



Torino 29 ottobre 2012

Raccomandata a. r.

Prot. 20805/PT/ in140

Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare  
Direzione Generale per le Valutazioni Ambientali  
Divisione IV  
Rischio rilevante e autorizzazione integrata ambientale  
Via Cristoforo Colombo, 44  
00147 Roma  
[ala@pec.minambiente.it](mailto:ala@pec.minambiente.it)

e p.c. ISPRA  
Via Curtatone, 3  
00185 ROMA  
[protocollo.ispra@ispra.legalmail.it](mailto:protocollo.ispra@ispra.legalmail.it)

Oggetto: Centrale Termoelettrica di Moncalieri, str. Freydia Mezzi n° 1, Moncalieri (TO) -  
Autorizzazione Integrata Ambientale DVA-DEC-2011-0000424 del 26/07/2011.  
Istanza di modifica non sostanziale.

Con riferimento all'art. 4, comma 4 dell'autorizzazione in oggetto e all'art. 29-nonies  
del D. Lgs. 3 aprile 2006 n° 152 e smi, con la presente si comunica che è in progetto la  
seguente modifica relativa al combustibile, ad avviso del Gestore non sostanziale, in  
quanto non produce "effetti negativi e significativi sull'ambiente":

- cessazione dell'utilizzo di olio combustibile denso a basso tenore di zolfo (OCD BTZ),  
come combustibile di riserva nel caso di interruzione della fornitura di gas naturale alla  
Centrale, per alimentare il generatore di vapore 2° GT e le caldaie di riserva.

Conseguentemente si trasmettono la "Relazione" riguardante la modifica non  
sostanziale e l'attestato del versamento della tariffa istruttoria di cui all'art. 1, comma 1,  
lettera d) del DM 24/04/2008.

Distinti saluti.

**IREN Energia S.p.A.**  
DIRETTORE  
PRODUZIONE TERMOELETTRICA  
(dott. ing. Carmelo Tripodi)



Allegati: - Relazione modifica non sostanziale;  
- attestazione del versamento tariffa istruttoria  
(in originale cartaceo solo al Ministero dell'Ambiente).

## Relazione Tecnica

### CENTRALE TERMEOLETTTRICA DI MONCALIERI

#### MODIFICAZIONI MIGLIORATIVE RELATIVE ALL'UTILIZZO DI COMBUSTIBILE IN CENTRALE

Il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare ha emesso, con Decreto DSA-DEC-2011-0000424 del 26/07/2011, l'Autorizzazione Integrata Ambientale relativa alla Centrale Termoelettrica di Moncalieri.

#### 1 Descrizione sintetica dell'impianto

La Centrale è localizzata in strada Freylla Mezzi n° 1 a Moncalieri, a Sud dell'area metropolitana torinese, ed è composta dai seguenti gruppi di produzione:

- *n° 1 gruppo termoelettrico* a ciclo combinato in cogenerazione denominato 3° GT, dotato di turbina a gas di potenza elettrica pari a circa 260 MW alimentata a gas naturale, di una turbina a vapore a condensazione di potenza elettrica pari a circa 138 MW e di un sistema di scambiatori per la produzione di calore per il teleriscaldamento di 260 MW termici;
- *n° 1 gruppo termoelettrico* a ciclo combinato in cogenerazione denominato RPW 2° GT, dotato di turbina a gas di potenza elettrica pari a circa 270 MW alimentata a gas naturale, di una turbina a vapore a condensazione di potenza elettrica pari a circa 125 MW e di un sistema di scambiatori per la produzione di calore per il teleriscaldamento di 260 MW termici;
- *n° 1 generatore di vapore* di riserva a circolazione naturale alimentabile con gas naturale o olio combustibile denso. Il vapore prodotto dal generatore può essere inviato al ciclo termico della turbina a vapore del RPW 2° GT, in alternativa al vapore generato dal generatore a recupero (GVR) del turbogas in ciclo combinato in questione;
- *n° 3 caldaie di riserva* alimentate a gas naturale o olio combustibile denso, per una potenza complessiva di 141 MW termici (47 MW, ciascuna);
- *n° 1 gruppo idroelettrico* della potenza elettrica installata di 4,5 MW;
- *servizi ausiliari di centrale:*
  - stazioni di decompressione, filtrazione e misura del gas naturale;
  - stazione di travaso, filtrazione e serbatoio di deposito dell'olio combustibile denso BTZ (combustibile di riserva);
  - impianto di produzione acqua demineralizzata a resine scambio ionico;
  - stazione compressori aria strumenti e servizi;
  - sistemi antincendio;
  - gruppi elettrogeni di emergenza;
  - sistemi elettro-strumentali;
  - magazzino ricambi e officina meccanica;
  - sistema elettrico;
  - impianto trattamento acque reflue industriali;
  - impianto trattamento acque meteoriche;
  - stoccaggio rifiuti (regime di deposito temporaneo).

L'impianto in assetto di cogenerazione produce energia elettrica immessa nella rete di trasmissione nazionale e calore per la rete di teleriscaldamento che, partendo dall'impianto di Moncalieri, raggiunge la città di Torino.

La modifica, ad avviso del Gestore non sostanziale in quanto non produce *"effetti negativi e significativi sull'ambiente"*, è relativa al combustibile e riguarda la cessazione dell'utilizzo di olio combustibile denso a basso tenore di zolfo (OCD BTZ).

## **2 Approvvigionamento e gestione di combustibili**

L'Autorizzazione Integrata Ambientale prevede l'utilizzo, in Centrale, dei seguenti combustibili:

- gas naturale - utilizzato per alimentare il 3° GT, il RPW 2° GT, le caldaie di riserva, il generatore di vapore del 2° GT e le sei caldaie delle tre stazioni di decompressione del gas naturale;
- olio combustibile BTZ a basso tenore di zolfo - utilizzato come combustibile di riserva in caso di interruzione della fornitura di gas naturale alla Centrale, per alimentare il generatore di vapore del 2° GT e le caldaie di riserva;
- gasolio - utilizzato per i gruppi elettrogeni di emergenza, le motopompe antincendio e le torce pilota del generatore di vapore del 2° GT.

L'utilizzo di combustibili liquidi nel generatore di vapore del 2° GT e nelle caldaie di riserva è consentito esclusivamente nel caso di interruzione della fornitura di gas naturale alla centrale e al fine di limitare disservizi alla rete di teleriscaldamento. Detta interruzione della fornitura dovrà essere riferibile solo a questioni tecniche e non essere riconducibile ad aspetti economico-contrattuale o di altra natura.

L'olio combustibile denso BTZ è attualmente stoccato in un serbatoio fuori terra della capacità di circa 24.000 mc.

## **3 Modifiche all'utilizzo di combustibili**

La modifica in programma relativa al combustibile, ad avviso del Gestore non sostanziale in quanto non produce *"effetti negativi e significativi sull'ambiente"*, consiste nella cessazione dell'utilizzo di olio combustibile denso a basso tenore di zolfo (OCD BTZ), come combustibile di riserva nel caso di interruzione della fornitura di gas naturale alla Centrale, per alimentare il generatore di vapore 2° GT e le caldaie di riserva.

Il combustibile attualmente presente in Centrale sarà ceduto come tale a terzi, secondo le disposizioni normative vigenti.

A svuotamento del serbatoio di stoccaggio si procederà alla dismissione, tramite bonifica e pulizia industriale, della stazione di travaso e filtrazione combustibile e del serbatoio di deposito da 24.000 mc.

I fondami e i residui delle operazioni di bonifica saranno smaltiti come rifiuti speciali presso smaltitori/recuperatori autorizzati.

## **4 Tempi di realizzazione**

Lo svuotamento del serbatoio di stoccaggio dell'olio combustibile denso avverrà entro il primo semestre dell'anno 2013, mentre nel secondo semestre dell'anno saranno effettuate le operazioni di bonifica e pulizia degli impianti dei servizi ausiliari interessati dal combustibile (stazione di travaso e filtrazione combustibile e serbatoio di deposito da 24.000 mc).

## 5 Quadro riepilogativo

Sulla base di quanto esposto gli impianti di produzione di energia elettrica e termica per teleriscaldamento, presenti presso la Centrale Termoelettrica di Moncalieri, utilizzeranno unicamente i combustibili di seguito riassunti:

- gas naturale - utilizzato per alimentare il 3° GT, il RPW 2° GT, le caldaie di riserva, il generatore di vapore del 2° GT e le sei caldaie delle tre stazioni di decompressione del gas naturale;
- gasolio - utilizzato per i gruppi elettrogeni di emergenza, le motopompe antincendio e le torce pilota del generatore di vapore del 2° GT;

Si allegano le schede dell'istanza A.I.A. aggiornate B.1 "*Consumo di materie prime*" e B.5 "*Combustibili utilizzati*".

La cessazione dell'utilizzo di olio combustibile denso apporterà benefici ambientali al funzionamento della Centrale, in particolare:

- eliminazione delle emissioni in atmosfera relative agli inquinanti tipici della combustione di oli densi;
- eliminazione dei trasporti su gomma relativi agli approvvigionamenti del combustibile;
- eliminazione della presenza sul sito di un prodotto potenzialmente inquinante nei confronti dell'ambiente (sversamenti accidentali, perdite, ecc.).

Allegati:       - B.1 "*Consumo di materie prime*"  
                  - B.5 "*Combustibili utilizzati*".

drCT

B.1.1 Consumo di materie prime (parte storica)		Anno di riferimento: 2011									
		Descrizione	Produttore e scheda tecnica	Tipo	Fasi di utilizzo	Stato fisico	Eventuali sostanze pericolose contenute		Frasì R	Frasì S	Classe di pericolosità
N° CAS	Denominazione						% in peso				
Gas naturale	-	Grezzo	A.25.1.2 A.25.2.2	Gassoso	68410-63-9	Miscela complessa di idrocarburi e gas inerti in concentrazioni variabili	100	R12	S2 S9 S16 S33	F+ Estremamente infiammabile	874.157.000 Sm³
Gasolio	-	Ausiliaria	Condizioni di emergenza	Liquido	68476-34-6	Miscela complessa di idrocarburi aventi atomi di carbonio prevalentemente C <sub>9</sub> -C <sub>20</sub>	100	R20 R38 R40 R51/53 R65	S2 S29 S36 S37 S46 S61 S62	N pericoloso per l'ambiente	3 t
Olio combustibile denso BTZ	-	Grezzo	A.25.3.1 A.25.4.1 (in condizioni di emergenza)	Liquido	68476-34-6	Miscela di idrocarburi avente punto inizio distillazione 160 °C, ottenuta miscelando varie frazioni petrolifere	100	R20 R45 R48/21 R50/53 R63 R66	S45 S53 S61	Cancerogeno cat. 2 pericoloso per l'ambiente	0 t
Acido cloridrico (in soluzione acquosa)	-	Ausiliaria	A.25.a.3 A.25.a.5	Liquido	7647-01-1	Acido cloridrico	30-34	R34 R37	S1/2 S26 S45	C Corrosivo	512.260 kg
Sodio idrossido (in soluzione acquosa)	-	Ausiliaria	A.25.a.3 A.25.a.5	Liquido	1310-73-2	Sodio idrossido	29-31	R35	S1/2 S26 S37/39 S45	C Corrosivo	471.980 kg
Deossigenanti alcalinizzanti	-	Ausiliaria	A.25.1.3 A.25.2.3	Liquido	497-18-7	Carboidrazide	< 10	R43	S24 S25 S26 S28 S36/37/39	Xi Sensibilizzante	22.000 kg
Olio lubrificante	-	Ausiliaria	Varie	Liquido	101316-72-7	Olio minerale a base paraffinica severamente raffinato al solvente	Min 99	-	-	-	3.437 kg

B.1.2 Consumo di materie prime (alla capacità produttiva)											
Descrizione	Produttore e scheda tecnica	Tipo	Fasi di utilizzo	Stato fisico	Eventuali sostanze pericolose contenute		Frasì R	Frasì S	Classe di pericolosità	Consumo annuo	
					N° CAS	Denominazione					
Gas naturale	-	Grezza	A.25.1.2 A.25.2.2	Gassoso	68410-63-9	Miscela complessa di idrocarburi e gas inerti in concentrazioni variabili	100	R12	S2 S9 S16 S33	F+ Estremamente infiammabile	964.028.000 Sm³
Gasolio	-	Ausiliaria	Condizioni di emergenza	Liquido	68476-34-6	Miscela complessa di idrocarburi aventi atomi di carbonio prevalentemente C <sub>9</sub> -C <sub>20</sub>	100	R20 R38 R40 R51/53 R65	S2 S29 S36 S37 S46 S61 S62	N pericoloso per l'ambiente	Gruppi elettrogeni di emergenza
Acido cloridrico (in soluzione acquosa)	-	Ausiliaria	A.25.a.3 A.25.a.5	Liquido	7647-01-1	Acido cloridrico	30÷34	R34 R37	S1/2 S26 S45	C Corrosivo	617.000 kg media ultimi 3 anni
Sodio idrossido (in soluzione acquosa)	-	Ausiliaria	A.25.a.3 A.25.a.5	Liquido	1310-73-2	Sodio idrossido	29÷31	R35	S1/2 S26 S37/39 S45	C Corrosivo	525.000 kg media ultimi 3 anni
Deossigenanti alcalinizzanti	-	Ausiliaria	A.25.1.3 A.25.2.3	Liquido	497-18-7	Carboidrazide	< 10	R43	S24 S25 S26 S28 S36/37/39	Xi Sensibilizzante	22.000 kg media ultimi 3 anni
Olio lubrificante	-	Ausiliaria	Varie	Liquido	101316-72-7	N,N Dietilidrossilammina 2-Dietilamminoetanolo Cicloesilammina Morfolina Ammonio idrossido Olio minerale a base paraffinica severamente raffinato al solvente	Min 99	R36/38 R34	S26 S28 S36/37/39 S45 S61	Xi Irritante C Corrosivo	4 t

<b>B.5.1 Combustibili utilizzati (parte storica)</b>			<b>Anno di riferimento: 2011</b>	
Combustibile	% S	Consumo annuo	PCI	Energia
Gas naturale	-	874.157.000 Sm <sup>3</sup>	35.011 kJ/Sm <sup>3</sup>	30.605.110.730 MJ
Ollo combustibile denso	< 1	0 t	-	0 MJ
Gasolio	0,1	3,14 t	42,93 GJ/t	134.800 MJ

<b>B.5.2 Combustibili utilizzati (alla capacità produttiva)</b>				
Combustibile	% S	Consumo annuo	PCI	Energia
Gas naturale	-	731.013 t	48.000 kJ/kg	35.088.624.000 MJ
Gasolio	0,1	Gruppi elettrogeni di emergenza	42.700 kJ/kg	-

## Borgo Alessandra

---

**Da:** Partenza Pec Iride Servizi [PartenzaPec@iride-servizi.it]  
**Inviato:** mercoledì 31 ottobre 2012 14.51  
**A:** 'irenergia@pec.gruppoiren.it'  
**Oggetto:** I: Invio PEC Enti DAP Centrale di Torino Nord  
**Allegati:** lettera 20805.pdf

---

**Da:** Rizzi Daniela  
**Inviato:** mercoledì 31 ottobre 2012 10.31  
**A:** Partenza Pec Iride Servizi  
**Oggetto:** I: Invio PEC Enti DAP Centrale di Torino Nord

**A:** [aia@pec.minambiente.it](mailto:aia@pec.minambiente.it)  
[protocollo.ispra@ispra.legamail.it](mailto:protocollo.ispra@ispra.legamail.it)

**Oggetto:** "Centrale Termoelettrica di Moncalieri - Istanza di modifica non sostanziale".

*testo e-mail PEC:*

Prot. n. 20805/PT/in140 del 29/10/2012

Con la presente si trasmette in allegato la lettera protocollo n° 20805/PT/in140.

**IREN Energia S.p.A.**  
DIRETTORE  
PRODUZIONE TERMOELETTRICA  
(dott. ing. Carmelo Tripodi)

---

Il Gruppo Iren La invita a prendere visione del Bilancio di Sostenibilita' 2011 ([http://www.gruppoiren.it/bilancio\\_sfogliabile/index.html](http://www.gruppoiren.it/bilancio_sfogliabile/index.html)) e a visitare la nuova sezione Sostenibilita' del sito internet di Gruppo (<http://www.gruppoiren.it/sostenibilita.asp>). Con tali strumenti la Societa' intende intensificare i rapporti con i propri stakeholder attraverso un canale di comunicazione chiaro e trasparente.

Le informazioni contenute nella presente comunicazione e i relativi allegati possono essere riservate e sono, comunque, destinate esclusivamente alle persone o alla Societa' sopraindicati. La diffusione, distribuzione e/o copiatura del documento trasmesso da parte di qualsiasi soggetto diverso dal destinatario e' proibita, sia ai sensi dell'art. 616 c.p., che ai sensi del D.Lgs. n. 196/2003. Se avete ricevuto questo messaggio per errore, vi preghiamo di distruggerlo e di informare immediatamente il mittente.

---

Iren is pleased to announce the Sustainability Report 2011 at [http://www.gruppoiren.it/bilancio\\_sfogliabile/index.html](http://www.gruppoiren.it/bilancio_sfogliabile/index.html). We invite you to visit the new Sustainability website at <http://www.gruppoiren.it/sostenibilita.asp>. Sustainability Report is a part of our strategy for building trustful relationships with stakeholders.

The information in this e-mail (which includes any files transmitted with it) is confidential and may also be legally privileged. It is intended for the addressee only. Access to this e-mail by anyone else is unauthorised. It is not to be relied upon by any person other than the addressee, except with our prior written approval. If no such approval is given, we will not accept any liability (in negligence or otherwise) arising from any third party acting. Unauthorised recipients are required to maintain confidentiality. If you have received this e-mail in error please notify us immediately, destroy any copies and delete it from your computer system. Any use, dissemination, forwarding, printing or copying of this e-mail is prohibited.

---

**Borgo Alessandra**

---

**Da:** IREN ENERGIA SPA [irenenergia@pec.gruppore.it]  
**Inviato:** mercoledì 31 ottobre 2012 15.24  
**A:** aia@pec.minambiente.it; ISPRA  
**Oggetto:** PROT. 20805 - Centrale Termoelettrica di Moncalieri - Istanza di modifica non sostanziale  
**Allegati:** msg.eml (606 KB)

Prot. n. 20805/PT/in140 del 29/10/2012

Con la presente si trasmette in allegato la lettera protocollo n° 20805/PT/in140.

IREN Energia S.p.A.  
DIRETTORE  
PRODUZIONE TERMoeLETTRICA  
(dott. ing. Carmelo Tripodi)



## Borgo Alessandra

---

**Da:** Per conto di: irenenergia@pec.gruppoiren.it [posta-certificata@legalmail.it]  
**Inviato:** mercoledì 31 ottobre 2012 15.24  
**A:** aia@pec.minambiente.it; ISPRA  
**Oggetto:** POSTA CERTIFICATA: PROT. 20805 - Centrale Termoelettrica di Moncalieri - Istanza di modifica non sostanziale  
**Allegati:** daticert.xml; postacert.eml (607 KB)  
**Firmato da:** posta-certificata@legalmail.it

### Messaggio di posta certificata

Il giorno 31/10/2012 alle ore 15:23:53 (+0100) il messaggio "*PROT. 20805 - Centrale Termoelettrica di Moncalieri - Istanza di modifica non sostanziale*" è stato inviato da "*irenenergia@pec.gruppoiren.it*" indirizzato a:  
[protocollo.ispra@ispra.legalmail.it](mailto:protocollo.ispra@ispra.legalmail.it)  
[aia@pec.minambiente.it](mailto:aia@pec.minambiente.it)

Il messaggio originale è incluso in allegato.

**Identificativo messaggio:** [555688599.112647101.1351693433962liaspec02@legalmail.it](mailto:555688599.112647101.1351693433962liaspec02@legalmail.it)

L'allegato daticert.xml contiene informazioni di servizio sulla trasmissione

---

### Legalmail certified email message

On 2012-10-31 at 15:23:53 (+0100) the message "*PROT. 20805 - Centrale Termoelettrica di Moncalieri - Istanza di modifica non sostanziale*" was sent by "*irenenergia@pec.gruppoiren.it*" and addressed to:  
[protocollo.ispra@ispra.legalmail.it](mailto:protocollo.ispra@ispra.legalmail.it)  
[aia@pec.minambiente.it](mailto:aia@pec.minambiente.it)

The original message is attached with the name **postacert.eml** or **PROT. 20805 - Centrale Termoelettrica di Moncalieri - Istanza di modifica non sostanziale**.

**Message ID:** [555688599.112647101.1351693433962liaspec02@legalmail.it](mailto:555688599.112647101.1351693433962liaspec02@legalmail.it)

The daticert.xml attachment contains service information on the transmission

